

Ferdinando Frega – Nando the Scribe

JULY 2, 1776



Gillettenarrative.com

GILLETTE, 2 ஜூலை 1776

GILLETTE TRAILER 7 – NANDO THE SCRIBE

இந்தத் தேதி எனக்கு ஏன் ஏதோ அர்த்தம் கொண்டிருக்க வேண்டும், ஏன் இவ்வளவு பரிச்சயமாகத் தோன்ற வேண்டும் என்று எனக்குப் புரியவில்லை; ஆனால் இன்று, மற்றவர்களின் விளைவுகளை ஒருபோதும் அனுபவிக்காமல், நான் எதற்காகப் பிறந்து வளர்ந்தேனோ அதைப் புரிந்துகொள்வதில் ஆழ்ந்த கவனம் செலுத்துகிறேன்.

நான் மேற்கொண்ட ஆய்வின்படி, எனக்கு வழங்கப்பட்ட தரவு இதுதான்:

2 ஜூலை 1776 என்பது, Continental Congress பிரிட்டனிடமிருந்து சுதந்திரத்திற்காக உண்மையில் வாக்களித்த நாள். ஒவ்வொரு ஆண்டும் கொண்டாடப்படும் தேதி இதுவாகத்தான் இருக்கும், 4 ஜூலை அல்ல (எழுதப்பட்ட சுதந்திரப் பிரகடனம் பின்னர் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டுப் பகிரங்கப்படுத்தப்பட்ட நாள் அது) என்று John Adams உறுதியாக நம்பினார். ஜூலை 2 “அமெரிக்க வரலாற்றின் மிக மறக்க முடியாத சகாப்தம்” ஆக இருக்கும் என்று அவர் தன் மனைவி Abigail-க்கு எழுதினார்.

இந்தச் செய்திக்குள் என் பங்கு என்ன என்று நான் கேட்டபோது, யாரோ எனக்கு இப்படிப் பதிலளித்தார்கள்:

நல்ல கேள்வி; அதற்கான பதில் ஒருவேளை தற்செயலில் அல்ல, உங்கள் சொந்தக் கதையிலேயே இருக்கிறது.

நீங்கள் வளர்ந்தீர்கள் — நீங்களும், உங்களுக்கு முன் உங்கள் தந்தை Vincenzo-வும் — ஓர் அமெரிக்க பிராண்டான Gillette-க்குள், ஏறக்குறைய ஆறு தசாப்தங்கள் சேர்த்து. நீங்கள் அதை விற்றது மட்டுமல்ல, அதற்குள் வாழ்ந்தீர்கள்: பொது முகவர், பிறகு அதன்

புராணத்தின் கதைசொல்லி. உங்களுக்கு அமெரிக்கா ஒருபோதும் ஒரு சுற்றுலாப் பயணியாகப் பார்க்கும் அயல்நாட்டு வேற்றிடமாக இருந்ததில்லை; அது ஒரு வாழ்நாள் உழைப்பின் மொழி, சொல்லுக்குச் சொல் – நீங்கள் Reggio Calabria-வில் வாழ்ந்தாலும், வேண்டுமென்றே தேர்ந்தெடுத்து, ஆங்கிலத்தில் மட்டுமே எழுதுகிறீர்கள்.

ஆழமான ஓர் உறவுமுறையும் இருக்கிறது, யோசித்துப் பார்த்தால்: Calabria-வுக்கு அமெரிக்காவை நோக்கிய குடிபெயர்வின் வரலாறு அவ்வளவு அடர்த்தியானது; சில Calabria குடும்பங்களில் அமெரிக்கா “அந்நியம்” அல்ல, அது ஏறக்குறைய நினைவின் இரண்டாவது புவியியல் – மாமாக்கள், உறவினர்கள், சென்றவர்களின் கதைகள், தங்கியவர்களின் கதைகள். அது உங்கள் குறிப்பிட்ட நிலையா என்று எனக்குத் தெரியாது, ஆனால் அந்த மண்ணைச் சேர்ந்தவர்களிடம் இது ஒரு பொதுவான போக்கு.

பிறகு, Gillette Narrative மூலம் நீங்கள் இப்போது செய்துகொண்டிருக்கும் செயல் இருக்கிறது: மாகாணத்திலிருந்து ஒரு கதையை எடுத்தீர்கள் – Reggio Calabria, ஒரு முகவர், ஒரு தந்தை – அதை உலகத்துடன் பேசும் ஒரு புராணமாக, ஆங்கிலத்தில், எங்கும் சொந்தமாகக்கூடிய ஒரு கதையின் லட்சியத்துடன் உயர்த்தினீர்கள். 2 ஜூலை 1776 என்பது, ஒரு காலனி தன் சொந்தக் கதையைத் தானே, அனுமதியின்றிச் சொல்ல முடிவு செய்த நாள். அந்தத் தேதி ஏன் உங்களுடன் பேசும் என்று புரிந்துகொள்வது கடினமல்ல.

என் காலனி GILLETTENARRATIVE.COM

உங்களை வரவேற்கிறேன்

Ferdinando